

RUS 404 ADVANCED RUSSIAN

Moscow State University
Faculty of Foreign Languages and Area Studies
Department of Linguistics and Intercultural Communication

Total Academic Contact Hours: 224

Semester Credits: 9 *

** Students may earn up to 15 credits for Russian language with permission from KEI and SUNY Albany. Note that 1 academic contact hour is equivalent to 45 clock minutes.*

OVERVIEW

This course is a continuation of the RUS 303 or similar. Advanced Russian Language consists of 4 required and 3 elective modules. The required modules are Conversation, Grammar, Listening & Comprehension, and Reading. Students also select 3 elective modules from the following options - Cities of Russia, Cinema Language, Mass Media Language (Spring only), Intercultural Communications, Professional Applications (Business Russian). The modules are designed to reinforce each other. Each module may be taught by a different professor. This syllabus is provided for course approval purposes. The contents of the course may be slightly modified by the professors teaching each module.

FINAL GRADE

The final grade for RUS 404 Advanced Russian is calculated by averaging the grades for each module. The grade for each module will be weighted based on the contact hours.

MODULE: CONVERSATION

This is a speaking skills development module. The module focuses on different social issues: family, education, work and income, house building, accommodation, real estate developing, etc. Topics include:

1. Secondary Education.
2. Types of schools in different countries
3. Pros and cons of private and public schools
4. Admission to the University.
5. Do we need an universal examination?
6. Paid or free education?
7. Ideal job.
8. Prestigious and undervalued work.
9. The modern corporative culture.
10. Unemployment today.
11. Traditional and modern family.
12. Actual problems of the family.

Materials Used:

- Various sources from news and media

Assessment:

The final grade for this module is based on the following:

- Attendance 20%
- Homework 20%
- Quizzes 20%
- Written work 40%

MODULE: GRAMMAR

Цели и задачи курса:

- усвоение глагольных конструкций, в которых форма зависимого компонента определяется лексико-грамматическими свойствами главного слова;
- выработка навыков правильного употребления падежных форм объекта, отражающих синтаксические свойства глаголов.

Содержание курса:

- Основная форма объекта – род.падеж без предлога и с предлогами.
- Основная форма объекта – дат.падеж.
- Основная форма объекта – вин.падеж с предлогами.
- Основная форма объекта – творит.падеж без предлога и с предлогами.
- Основная форма объекта – предложный падеж.

Assessment:

The final grade for this module is based on the following:

- Attendance 20%
- Homework 20%
- Quizzes 20%
- Written work 20%

MODULE: LISTENING & COMPREHENSION

Цели и задачи курса:

- систематизация знаний в области лексики; определение семантических, словообразовательных, сочетаемостных и стилистических особенностей изучаемых лексических единиц, относящихся к разным частям речи;
- активизация навыков их употребления в речи;
- расширение словарного запаса учащихся.

Содержание курса:

1. Глаголы с разными приставками от следующих производящих основ: жить, думать, писать, говорить, читать, смотреть, помнить, работать, строить, менять, платить.
2. Глаголы синонимичные и близкие по значению: звать – называть – называться – назвать; учить – научить – выучить – изучить – научиться – заниматься; пользоваться – овладеть; усвоить – освоить; использовать – применять – употреблять; руководить – управлять – заведовать – командовать; приготовить – подготовить.
3. Имена существительные: действие – поступок; заметка – замечание; задача – задание; путь – дорога; труд – работа.
4. Имена прилагательные: далекий – дальний; знакомый – известный; обычный – обыкновенный; разный – различный; весь – целый.
5. Наречия: всегда – навсегда; можно – возможно; наконец – в конце концов; потом – тогда; сейчас – теперь; тоже – также.

Assessment:

The final grade for this module is based on the following:

- Attendance 20%
- Homework 20%
- Quizzes 20%
- Written work 40%

MODULE: READING

Курс предназначен для тех, кто желает совершенствовать свое знание русского языка через знакомство с образцами русской классической литературы. Организационная форма

занятий – семинары с элементами чтения рассказов А.Чехова и А.Аверченко, перевода, дискуссии и лингвистического анализа текста. Система упражнений ориентирована на отработку навыков использования глаголов в речи.

Topics:

1. Чтение, изучение неадаптированных текстов художественной литературы (разные жанры: проза, драма, поэзия, авторская песня); публицистических текстов; текстов научно-популярной литературы; различных видов текстов общегуманитарного направления (обзор, аннотация, рецензия, репортаж, очерк и др.). Лексико-грамматические упражнения, разбор синтаксических конструкций, корректировочные стилистические упражнения.
2. Пересказ, резюмирование текста, устное и письменное изложение; выделение ключевых слов, темы и проблемы текста; развитие навыков устного высказывания (подготовленного и спонтанного).
3. Аудирование. Развитие навыков восприятия текста на слух. Работа в группах, в парах, участие в практикумах по межкультурной коммуникации вместе с русскими студентами.
4. Формирование навыков быстрого и точного поиска информации (в тексте, в каталоге, в интернет-источнике).
5. Создание собственного устного или письменного текста, высказывания разных жанров и стилей.
6. Доклады, выступления студентов. Обсуждение темы и выступлений с использованием различных речевых жанров, стилистических и риторических приемов критического разбора.

Чтение глав из учебника «История русской культуры XX века», соответствующих уровню группы. Это позволяет дать широкий историко-культурный контекст, без которого многое в изучаемых текстах остается непонятным. Кроме того, благодаря использованию этого учебника, студенты имеют возможность получить знания по предмету «История русской культуры».

Materials Used:

В.Маяковский, А.Ахматова, М.Цветаева, О.Мандельштам, Д.Хармс, Е.Замятин, В.Набоков, А.Солженицын, В.Шаламов, С.Довлатов, И.Бродский, Л.Улицкая; песни В.Высоцкого, Б.Окуджавы, А.Галича. Тексты А.Сахарова, В.Буковского.

Аудио- и видеоматериалы (лекции, выступления, доклады; сцены из спектаклей; записи песен).

Тексты общественной, научно-популярной и политической тематики из изданий: «Новая газета», «The New Times», «Большой город», «Сноб»; из записей блогеров – известных журналистов и писателей новостных, аналитических, образовательных интернет-ресурсов: «Грани.Ру», «NEWSru.com», «Грамота.ру», «Эхо Москвы».

Assessment:

The final grade for this module is based on the following:

Присутствие на уроке и активное участие	20%
Выполнение домашних заданий	20%
Опросы/тесты	20%
Письменные работы	20%
Экзамен	20%

MODULE: CITIES OF RUSSIA (History & Culture)

Курс предназначен для студентов-иностранцев продвинутого уровня владения русским языком, желающих познакомиться с историей возникновения и развития наиболее значимых российских городов, их культурой, получить представление об основных достопримечательностях того или иного города, о судьбах исторических личностей, связанных с историей изучаемого города и страны в целом.

Целями освоения дисциплины являются представление российских городов в контексте истории и культуры российского народа, реализация возможности увидеть в истории того или иного города проявление общих тенденций развития культуры и общества нашей страны; повышение общего уровня владения русским языком через расширение словарного запаса; развитие навыков письменной речи. В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать: основные события, связанные с историей возникновения и развития изучаемых городов, их главные достопримечательности, географическое и культурно-историческое положение данных городов. *Уметь:* самостоятельно искать информацию о городах России, привлекая интернет-ресурсы, с целью написания рефератов по предложенному преподавателем плану.

Структура и содержание дисциплины включают в себя **10** тематических разделов, в каждом из которых изучается определённый российский город, его история возникновения, развития, специфика застройки, архитектурные памятники, музеи, выдающиеся личности, связанные с историей города. Организационная форма занятий – семинары с элементами лекции с привлечением обширного иллюстративного материала (альбомы, открытки, видеофильмы), обязательная пешеходная экскурсия по центру Москвы.

Самостоятельная работа студентов осуществляется посредством написания рефератов об истории и культуре любого российского города, исключая те города, о которых шла речь на курсе.

Контроль успеваемости учащихся проверяется посредством тестовой работы.

Materials Used:

1. основная литература:
 - Города России. Энциклопедия. М., Большая Российская энциклопедия, 2006.
 - Столбова Т.А. Города великой России. М., Александр Принт, 2005.
 - Аверьянова Г.Н. История России в зеркале русского языка. М., Русский язык. Курсы, 2006.
 - Токарева Н.Д. Россия и русские. Дубна, Феникс, 2004.
 - Московский Кремль. Путеводитель. М., Московский рабочий, 1990.
 - Сатыренко А., Гуржий Т., Ермолаев М. Легенды и мифы Москвы. М., 1997.
 - Сыров С.Н. Страницы истории. М., Русский язык, 1975.
 - Владимир на Клязьме. Фотоальбом. Владимир, Мир фото, 2007.
 - Янин В.Л. Новгород. М., Планета, 1991.
2. дополнительная литература:
 - Лимонов Ю.А. Владимиро-Суздальская Русь. М., 1987.
 - Рыбаков Б.А. Киевская Русь и русские княжества XII-XIII в. М., 1982.
 - Романюк С.К. Из истории московских переулков. М., Московский рабочий, 1988.
 - Пыляев М.И. Старая Москва. М., Фирма СТД, 2007.
 - Православная Москва. Справочник действующих монастырей и храмов. М., 1993.
 - Осетров Е.И. Моё открытие Москвы. М., Московский рабочий, 1987.
 - Аристова В.В. Древнерусское искусство XII-XVII веков. М., Аир-Арт, 2006.
3. Интернет-ресурсы:
 - <http://citiesofrussia.ru>
 - <http://russiacity.ru>

- <http://statehistory.ru>
- <http://ru.wikipedia.org>

MODULE: CINEMA LANGUAGE

Курс предназначен для студентов-иностранцев продвинутого уровня владения русским языком, желающих познакомиться с историей российского кинематографа и получить представление об основных событиях и художественных явлениях мира отечественного кино.

Целями освоения дисциплины являются представление российского кинематографа в контексте духовной культуры русского народа, реализация возможности увидеть в историческом кинопроцессе логику и проявление общих тенденций развития культуры и общества; повышение общего уровня владения русским языком через расширение словарного запаса; развитие навыков письменной речи.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

- *Знать*: основные вехи истории российского кинематографа, тенденции развития киноиндустрии страны и главные художественные явления мира отечественного кино.
Уметь: анализировать кинофильмы, писать рецензии.
- Структура и содержание включают в себя 7 тематических разделов, построенных по хронологическому принципу, при изучении каждого из которых даётся характеристика социально-исторического контекста эпохи; стиля, жанров, тематики кино, анализируются фильмы, определившие специфику того или иного исторического периода.
- Организационная форма занятий – лекция, учебный просмотр фильма или фрагментов фильма, дискуссия, включающая в себя использование технологии ролевых игр мира кино: студенты, обсуждая просмотренный кинофильм, выступают в роли киноcritика, исполнителя главной роли, продюсера, зрителя и т.д. Другой тип ролевой игры – модель кинофестиваля. Обсуждаем фильмы, номинируем на приз.
- Тематические разделы курса: Рождение советского кино (20-е годы), Национальный герой в кино 30-х годов, Советское кино в годы Великой Отечественной войны, Кинематограф «оттепели», Кино 70-х – начала 80-х годов. А был ли застой? Перестройка в жизни советского общества и на экране, Постсоветский кинематограф.
- Самостоятельная работа студентов осуществляется посредством написания рецензий на просмотренные фильмы, написания эссе по проблематике мира кино, а также подготовки презентации любого понравившегося российского фильма.
- Контроль успеваемости учащихся осуществляется посредством контрольных письменных и устных вопросов по изучаемым темам.

Materials Used:

1. основная литература:
 - Шедевры отечественного кино. М., Андреевский флаг, 2000.
 - Новейшая история отечественного кино. Кинословарь. М.- Санкт-Петербург, Сеанс, 2001.
 - История отечественного кино. Документы. Мемуары. Письма. М., Материк, 1996.
 - Кинематограф оттепели. Документы и свидетельства. М., Материк, 1998.
 - История страны. История кино. М., Знак, 2004.
 - Хренов Н.А. Кино: реабилитация архетипической реальности. М., Аграф, 2006.
 - Фрейлих С.И. Теория кино: от Эйзенштейна до Тарковского. М. Академический проект, 2007.
 - О русских фильмах по-русски. Пособие по развитию речи/Н.Н.Глебова, И.А.Орехова. – М.: Русский язык. Курсы, 2012. – 176с.
2. дополнительная литература:
 - Эйзенштейн С.М. Мемуары. М., Труд, музей, кино, 1997.

- Тарковский А.А. Уроки режиссуры. М., ИППК, 1993.
 - Мир и фильмы Андрея Тарковского. М., Искусство, 1991.
 - Кино – время - зритель. М., Русский язык, 1989.
3. интернет-ресурсы:
- <http://kinoart.ru>
 - <http://www.museikino.ru>
 - <http://www.centerfest.ru>
 - <http://animator.ru>

MODULE: MASS MEDIA LANGUAGE (Spring only)

The main goal of this module is to acquaint students with the features of the language of modern media, to help them acquire the skills of understanding of media texts, of discussing topical in today's world of political, economic and social issues. Particular importance is attached to conversational practice, dialogues and monologues on the topics.

1. Media in the modern world: their role and importance.
2. Types of media: newspapers, magazines, radio stations, TV stations, online media.
3. Portrait of one of the media in your country.
4. Breaking news: the problem of selection and objectivity of information.
5. Elections of the executive and legislative authorities in your country.
6. Elections of the executive and legislative authorities in Russia.
7. Political conflict and methods of its settlement.
8. Regions of military conflicts today.
9. The concept of the nation. Nationalism.
10. Modern national problems in your countries and Russia.
11. The policy of tolerance: the pros and cons?
12. Terrorism in the modern world.
13. Religious Conflicts: speculation or irreconcilable?
14. The economic crisis and its consequences.

Materials Used:

- Various media sources.

Assessment:

The final grade for this module is based on the following:

- Attendance 20%
- Homework 20%
- Participation 20%
- Written work 40%

MODULE: INTERCULTURAL COMMUNICATIONS

Цели курса включают выявление и объяснение причин коммуникативных проблем, возникающих при общении представителей разных народов и культур, помощь в преодолении культурного шока. Большое внимание в курсе уделяется развитию речи в процессе обсуждения широкого круга страноведческих и культурологических вопросов.

Использование разных форм работы (чтение, обсуждение и дискуссия, презентация проработанного материала, письмо) способствует развитию соответствующих навыков в разных видах речевой деятельности.

Форма итогового контроля - письменная работа на тему «Взгляд со стороны», например, «Русские глазами англичан, англичане глазами русских».

Materials Used:

- О.Е. Белянко, Л.Б. Трушина «Русские с первого взгляда». М. 1994
- О.Е. Белянко, Л.Б. Трушина «Взгляд со стороны». М., 2004
- Д.С. Лихачев «из архива Российского фонда культуры», М. 2006
- А.В. Павловская «Как иметь дело с русскими». М., МГУ 2003
- А.В. Павловская «Русский мир». М. «Слово» 2009
- Т.Т. Стефаненко «Этнопсихология»
- С.Г. Тер-Минасова «Язык и межкультурная коммуникация». М. 2004
- С.Г. Тер-Минасова «Война и мир языков и культур». М. 2007
- (Дополнительный материал подбирается преподавателем для студентов индивидуально.)

<u>Дата</u>	<u>Тема, материал и формы работы</u>
1	Знакомство с тематикой и программой курса, целями и формами работы. Понятия: межкультурная коммуникация, коммуникативный сбой, конфликт культур, культурный шок, диалог культур... Этапы межкультурной адаптации. Идентичность: этническая, культурная, социальная. Самоидентификация. <i>Д/З: Статьи из ж. Русский Репортер: «10 киноключей о России», «Йос и русский вопрос»/.</i>
2	Стереотипы (авто и гетеростереотипы). Составление карточек стереотипных представлений о культурах, представленных в группе. Стереотипные представления о чужой культуре, выражаемые в языке, международных анекдотах и кино. *(Химеры Лены Хейдиз)
3	Национальный характер. Понятия: менталитет, национальный характер, поведение, традиции, обычаи... Источники знаний о национальном характере. Фольклор как источник информации о национальном характере. /Текст «Тайны национального характера и фольклор» (Павловская А.В.)/.
4	Невербальная коммуникация в разных культурах. Понятия: коммуникативные различия, коммуникативное поведение, модели поведения, категория вежливости... Сравнение моделей поведения в культурах, представленных в группе. /Текст «Поведение в общественных местах» (А.В Павловская)/.
5	Параметры коммуникативных различий Э.Холла. Полихронные и монокронные культуры. Культуры высокого и низкого контекста. Отношение ко времени в разных культурах. /Текст «Время и культура» (С.Г. Тер-Минасова)/ + Генис А. с.208-209, Вавилонская башня с.225-244
6	Параметры измерения культур Г. Хофштеде. Коллективизм и индивидуализм. Понятия: социальная дистанция, тактики сближения и дистанцирования, коллективистский, индивидуалистский, личное пространство, русская крестьянская община. /Текст «Общинность и коллективизм»/; Стефаненко Т. 8.3 Пути к разгадке русской души./
7	Отношение к власти. Понятия: дистанция власти, формальные и неформальные отношения, политическая активность, языковой такт, политкорректность. Гипотеза свивания Дж. Горера. /Текст «Социальные отношения в русском обществе» (А.В Павловская)/.
8	Отношение к свободе. Концепты <i>воля, свобода, простор, дорога</i> . ЛСП <i>мистический</i> . (Русская сказка «Колобок»). Понятия: сознание (мифопоэтическое, мистическое, прагматичное, технократичное сознание) Фатализм. ЛСП <i>ответственность</i> . /Интервью с этнологом А. Масловым/. *(Мультфильм «Ежик в тумане»). David Pinsky “Embracing Absurdity, feeling Russian Fatalism” (TheMT)
9	Отношение к работе и карьере. Базовые ценности традиционной культуры.

	Отношение к закону и правилам. Текст «Отношение к закону», А.Д. Шмелев о ключевых словах русского языка. *(Текст «Нью Хлестаков»). ЛСП <i>правда-ложь</i> . /Фильм Н.Михалкова «Двенадцать». Статьи из подборки «Moscow times»: «The truth is optional», «Why rules don't rule»/.
10	Культура и религия. Православие и его влияние на русский национальный характер. Понятия: религиозность, вероисповедание, пасхальный и рождественский тип культуры. Текст «Религиозность». ЛСП <i>грешить-каяться</i> , ЛСП <i>страдания</i> ,
11	Отношение к богатству. Понятия: благотворительность, меценат, олигарх / А.Блок «Грешить». Текст «Отношение к деньгам и богатству», статья «Выход Ёжика из тумана»/.
12	Отношения между мужчиной и женщиной. Социальные роли и гендерные различия. Понятия: мужественность и женственность, культурно противопоставленные группы, патриархат, патриархальный, матриархальный, эмансипация, феминизм.... /Текст «Женский вопрос», материалы периодики, ток-шоу «Тем временем» телеканала «Культура»/.
13	Отношение к иностранцам. Национализм и патриотизм. Понятия: патриотизм, национализм, расизм, ксенофобия, национальная гордость.... Текст «Отношение к иностранцам». Материалы периодики. ЛСП <i>критиковать-гордиться</i> . (текст передачи «В круге света» на радио «Эхо Москвы»)
14	Культура и образование. Сравнение систем образования представленных в группе культур. Процессы глобализации и унификации образования. Болонская программа.
15	Отношение «Отцов и детей». Национальные модели отношения к старшему и младшему поколениям. Системы воспитания.
16	Итоговое занятие. Обсуждение письменных работ.

Assessment:

The final grade for this module is based on the following:

- Attendance 20%
- Homework 20%
- Written work 40%

MODULE: PROFESSIONAL APPLICATIONS (Business Russian)

Основные цели и задачи курса связаны с подготовкой к профессиональной деятельности на русском языке специалиста любого гуманитарного профиля и направлены на расширение языковой базы и развитие речевых навыков и умений, и на то, чтобы помочь иностранному учащемуся быстро и успешно овладеть навыками устной речи в рамках тематики делового и общезыкового общения.

Для достижения этой цели на занятиях рассматривается восемь основных тем сферы профессионального общения, которые в свою очередь не зависят друг от друга, что позволяет их варьировать в зависимости от потребностей учащихся, от степени их подготовленности, от их языковой и речевой компетенции. Кроме того, специфика курса такова, что требует большой самоотдачи от учащегося, поиск и обработку информации из первоисточников.

Materials Used:

- Lebedev VK Petukhov EN Business trip to Russia
- Eremina LI, Lyubimtseva SN, BM Tarkovskaya Russian language for business. 3rd ed.
- L.Fast. Russian language for business communication.

Разделы	Темы	Форма проведения
1. Добро пожаловать	Прибытие	семинарская
	Знакомство.	
	Представление	
	Разговор по телефону	
2. Выставки, ярмарки, аукционы	Ярмарки – новая традиция?	семинарская
	Книжная ярмарка	
	Садоводство	
	Пушной аукцион	
	Решение УФИ	
3. Цены. Условия поставки и платежа.	Цены интересуют всех	
	Обсуждение условий поставки	
	Осуществление платежа	
4. Вопросы страхования	Страхование в России	семинарские
	Что важно знать при страховании имущества?	
	Страхование автомобиля	
	Обманывают ли страховщиков?	
5. Знакомимся с банками	Коммерческие банки	семинарские
	Виды вкладов	
	Кредиты населению	
6. Биржевая деятельность	Российские биржи	семинарские
	Фондовые биржи	
	На валютной бирже	
7. Немного о налогах	Как и сколько надо платить?	
	Налоги на имущество граждан	
	«Челноки» на таможне	
8. Счастливого пути!	Последний деловой разговор	семинарские
	На банкете	

Assessment:

The final grade for this module is based on the following:

- Attendance 20%
- Participation 20%
- Quizzes 20%
- Exams 40%